



Encuesta de matriculación: Sección I

Sección I: Esta parte de la Encuesta de Matrícula (ES) debe ser completada por *todos los* estudiantes cuando se matriculan por primera vez en las escuelas públicas de Carolina del Sur en la inscripción de cada año.

La información recopilada en el ES es estrictamente para fines educativos y del programa. Una agencia educativa local (LEA) debe cumplir con las directrices de la Ley de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia (FERPA). De acuerdo con la ley federal, todos los niños, independientemente de su condición de ciudadanía o residencia, tienen derecho a la igualdad de acceso a la educación pública gratuita.

Nombre del estudiante: _____

Fecha de nacimiento: _____

La fecha de hoy: _____

Derecho a los servicios de traducción e interpretación

Todas las familias tienen derecho a recibir información sobre la educación de sus alumnos en un idioma que comprendan. El distrito **debe** proporcionar un intérprete y documentos traducidos, de forma gratuita cuando sea necesario.

¿En qué idioma(s) prefiere su familia comunicarse con la escuela?

Comunicación oral Lengua(s): _____

Comunicación escrita Lengua(s): _____

Título I, Parte C: Educación de los niños y jóvenes migratorios

La Educación de Niños/Jóvenes Migratorios (MEP) está autorizada por el Título I, Parte C de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA), enmendada por la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA) de 2015. El MEP ofrece diversos servicios educativos a las familias que trabajan en la agricultura y a sus hijos de entre 0 y 21 años. Este programa es **gratuito** para todas las familias que reúnen los requisitos y puede incluir tutoría, elegibilidad para almuerzos gratuitos, programas de verano, actividades de participación de los padres y remisiones a otros servicios según sea necesario.

En los últimos tres (3) años, ¿alguien de su familia se ha mudado de otro distrito escolar, estado, ciudad o país? Sí ☐ No ☐

En los últimos seis (6) años, ¿ha trabajado alguien de su familia en alguna de las siguientes ocupaciones? Esto incluye el trabajo relacionado con la tala, la plantación/cultivo de madera, la cosecha, la planta de procesamiento de alimentos (como las aves de corral, el cerdo, la carne de vacuno o las hortalizas), los almacenes de empaquetado (frutas y verduras), las granjas lecheras u otros trabajos agrícolas generales no enumerados. Sí ☐ No ☐



McKinney-Vento

Esta encuesta cumple con la Ley McKinney-Vento, U.S.C. 42 11431 *et seq.* Sus respuestas ayudarán a determinar si el estudiante cumple con los requisitos de elegibilidad para los servicios **gratuitos** y los derechos educativos previstos en la Ley McKinney-Vento, incluyendo la inscripción inmediata en la escuela, incluso si carece de los documentos requeridos. Según la opción de residencia seleccionada, esta encuesta se presentará al enlace McKinney-Vento del distrito para determinar la elegibilidad.

¿Qué es lo que mejor describe el lugar donde vive ahora?

- ☐ Casa unifamiliar/apartamento/remolque
- ☐ Viviendas de transición
- ☐ Vivir con otras personas debido a la pérdida de la vivienda o a las dificultades económicas
- ☐ Desplazamiento de un lugar a otro/surfing de sofá
- ☐ Coche, parque o lugar similar
- ☐ Motel
- ☐ Terreno de acampada

- ☐ En una residencia con instalaciones inadecuadas (sin agua, sin calefacción, sin electricidad, sin cañerías, hacinada, infestada, etc.)
- ☐ Campo agrícola
- ☐ Refugio
- ☐ Desplazados por una catástrofe natural (huracán, inundación, etc.)
- Desastre: _____
- ☐ Desplazados debido a COVID-19
- ☐ Otros: _____

Spanish/February 2023



Encuesta de matriculación: Sección II

Sección II: Esta parte de la Encuesta de Inscripción debe ser completada por *todos los* estudiantes al momento de inscribirse por primera vez en las escuelas públicas de Carolina del Sur y no se completa anualmente en la inscripción.

Título III, Parte A: Programa de Aprendizaje Multilingüe (MLP) y Niños y Jóvenes Inmigrantes

El programa MLP cumple con el Título III, Parte A de la ESEA, enmendado por la ESSA. El programa MLP ofrece diversos servicios educativos a los estudiantes multilingües (ML) y a los niños y jóvenes inmigrantes que pueden hablar idiomas distintos del inglés. Este programa es gratuito para todos los estudiantes que reúnen los requisitos y proporciona apoyo para la adquisición del idioma.

Encuesta sobre la lengua materna (HLS)

Los distritos escolares y las escuelas subvencionadas están obligados a determinar el idioma(s) que se habla en el hogar de cada estudiante para identificar sus necesidades lingüísticas específicas. El propósito de la HLS es determinar el idioma primario o del hogar del estudiante y se da a todos los estudiantes una vez en la inscripción inicial en un distrito escolar público o escuela subvencionada de Carolina del Sur y debe permanecer en el registro permanente del estudiante.

La información sobre el idioma del estudiante ayuda a identificar a los estudiantes que pueden recibir apoyo gratuito para desarrollar las habilidades lingüísticas en inglés necesarias para el éxito. Las pruebas de dominio del idioma inglés (ELP) pueden ser necesarias para determinar si el estudiante es elegible para recibir apoyos lingüísticos si se registra un idioma distinto al inglés en cualquiera de las tres preguntas del HLS. Si el estudiante califica, tendrá derecho a los servicios como ML y será evaluado anualmente para determinar su dominio del idioma inglés.

Las familias deben comprender plenamente el propósito y la intención del programa HLS y MLP. Si tiene alguna pregunta, puede ponerse en contacto con el Coordinador del Título III/MLP de su distrito antes de completar la HLS.

1. ¿Cuál es la(s) lengua(s) que el **estudiante** adquirió por primera vez? _____
2. ¿Qué idioma(s) habla más a menudo el **estudiante**? _____
3. ¿Cuál es la lengua o lenguas principales utilizadas en el hogar, independientemente de la lengua(s) que habla el estudiante? _____

Educación previa

De acuerdo con el caso *Plyler v. Doe*, este formulario no indaga sobre el estatus migratorio del estudiante o de su familia. El propósito de este formulario es recoger información sobre la educación previa de su estudiante y sus conocimientos y habilidades preexistentes.

¿Ha recibido el **alumno** apoyo para el desarrollo de la lengua inglesa en un centro educativo anterior? Sí No No sé

¿En qué país nació el **estudiante**? _____

Si ha nacido fuera de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia o el Estado Libre Asociado de Puerto Rico, ¿cuándo asistió el **estudiante** por primera vez a una escuela en los Estados Unidos?

Mes Día Año

Nombre del padre/tutor: _____

Firma del padre/tutor: _____

Su firma certifica que ha leído la información del Título III, Parte A, y que la ha completado según su leal saber y entender.